

128G双面铜版纸,骑马钉双面印刷,
单页尺寸110*130mm

页数:16p

料号:11.1.01036.001.01

产品名称:C36车载双向快充说明书

摩托车车载双向快充 Bi-Directional Charger



生产厂商：深圳市摩行天下汽摩用品有限公司
地 址：深圳市龙岗区龙岗街道新生社区同富路 30 号 F 栋 101、201、301
电 话：400-858-8100 / 0755-89386080

Manufacturer: SHENZHEN LOBOO MOTOR ACCESSORIES CO., LTD
Address: Room 101, 201, 301, Building F, No. 30 Tongfu Road, Xinsheng Community, Longgang
Subdistrict, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China
Tel: +86-400-858-8100 / +86-0755-89386080



使用前请仔细阅读说明书，错误的安装和使用方式会损坏本产品或对安全行车造成重大影响。

Please read the instruction manual carefully before use. Incorrect installation and usage may damage this product or significantly compromise riding safety.

Lea el manual antes de la instalación.No apriete los tornillos completamente durante el montaje.Aplique fijador y apriete al final.Revise la fijación con regularidad.

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung.Schrauben zuerst nur leicht anziehen.Nach der Montage Schraubensicherung auftragen und festziehen.Regelmäßig prüfen.

Lire le manuel avant l' installation.Ne serrez pas complètement les vis au début.Appliquez du frein-filet puis serrez.Vérifiez régulièrement.

Leggere il manuale prima dell' installazione.Non stringere completamente le viti subito.Applicare frenafili e serrare alla fine.Controllare regolarmente.

取付前に説明書を読んでください。最初はネジを仮止めしてください。

すべて取付後にネジロック剤を塗り締めます。定期的に確認してください。

사용 전에 반드시 설명서를 꼼꼼히 읽어주십시오. 잘못된 설치 및 사용은 본 제품을 손상시키거나 라이딩 안전에 심각한 영향을 미칠 수 있습니다.

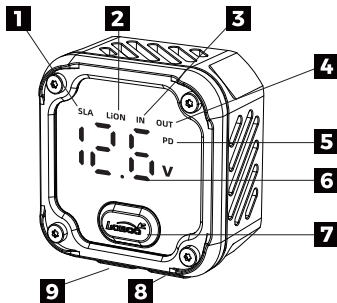
请扫码观看视频



Scan to watch video
Escanea para ver video
Scannen für Video
Scannez pour vidéo
Scansiona per video
動画を見るにはスキャン
동영상을 보려면 스캔하세요

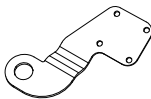
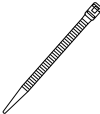


产品图示 / Product Diagram / Diagrama del Producto / Produktdiagramm
Schéma du Produit / Diagramma del Prodotto / 製品図 / 제품 다이어그램



- 1** 铅酸电池 / Lead-acid battery / Batería de plomo-ácido / Blei-Säure-Batterie / Batterie plomb-acide / Batteria al piombo-acido / 鉛バッテリー / 납축전지 (Lead-acid battery)
- 2** 锂电池 / Lithium battery / Batería de litio / Lithium-Batterie / Batterie au lithium / Batteria al litio / 리튬 배터리
- 3** USB-C1 输入 / USB-C1 input / Entrada USB-C1 / USB-C1 Eingang / Entrée USB-C1 / Ingresso USB-C1 / USB-C1 入力 / USB-C1 입력
- 4** USB-C1 输出 / USB-C1 output / Salida USB-C1 / USB-C1 Ausgang / Sortie USB-C1 / Uscita USB-C1 / USB-C1 出力 / USB-C1 출력
- 5** 快充指示灯 / Fast Charge Indicator / Indicador de carga rápida / Schnelllade-Anzeige / Indicateur de charge rapide / Indicatore di ricarica rapida / 急速充電インジケータ / 고속 충전 표시등
- 6** 电池电压 / Battery voltage / Voltaje de la batería / Batteriespannung / Tension de la batterie / Tensione della batteria / 배터리電圧 / 배터리 전압
- 7** 按键 / Button / Botón / Taste / Bouton / Pulsante / 버튼
- 8** 30W 输出 / 30W output / Salida de 30W / 30W Ausgang / Sortie 30W / Uscita 30W / 30W 出力 / 30W 출력
- 9** 100W 输入 / 输出 100W input and output / Entrada y salida de 100W / 100W Eingang und Ausgang / Entrée et sortie 100W / Ingresso e uscita 100W / 100W 入力および出力 / 100W 입력 및 출력

配件清单 / PARTS LIST / Lista de piezas / Teileliste / Liste des pièces /
Elenco delle parti / 部品一覧 / 구성품 목록

1  X1	2  X1	3  22N.m M3*6 X4
4  3M X2	5  X6	6  T10 X1

技术参数 / Parameter / Parámetro / Parameter / Paramètre / Parametro / パラメータ / 파라미터

输入 / Input / Entrada / Eingang / Entrée / Ingresso / 入力 / 입력: DC12-15V

USB-C1 输出 / USB-C1 output / Salida USB-C1 / USB-C1 Ausgang / Sortie USB-C1 / Uscita USB-C1 / USB-C1
出力 / USB-C1 출력: 5V=3A, 9V=3A, 12V=3A, 15V=3A, 20V=5A, 3.3-21V=3A

USB-C2 输出 / USB-C2 output / Salida USB-C2 / USB-C2 Ausgang / Sortie USB-C2 / Uscita USB-C2 / USB-C2
出力 / USB-C2 출력: 5V=3A, 9V=3A, 12V=2.5A, 15V=2A, 20V=1.5A

充电协议 / Charging protocol / Protocolo de carga / Ladeprotokoll / Protocole de charge / Protocollo
di carica / 充電プロトコル / 충전 프로토콜: PD3.0, Apple2.4A, Samsung5V-2A, QC2.0, QC3.0, QC4+,
FCP, SCP, AFC, DCP

USB-C1 输入 (电瓶充电模式) / USB-C1 input (Battery charging mode) / Entrada USB-C1 (Modo de
carga de batería) / USB-C1 Eingang (Batterielademodus) / Entrée USB-C1 (Mode de charge de la
batterie) / Ingresso USB-C1 (Modalità di carica della batteria) / USB-C1 入力 (バッテリー充電モード)
/ USB-C1 입력 (배터리 충전 모드): 100W (MAX)

支持电瓶类型 / Applicable battery types / Tipos de baterías aplicables / Geeignete Batterietypen / Types
de batterie applicables / Tipi di batteria applicabili / 適用可能なバッテリー種類 / 적용 가능한 배터리
유형:

12V 铅酸蓄电池, 12V 免维护电池, 12V 磷酸铁锂电池

12V lead-acid battery, 12V maintenance-free battery, 12V lithium iron phosphate (LiFePO4) battery

Batería de plomo-ácido de 12V, batería de 12V libre de mantenimiento, batería de fosfato de hierro y litio (LiFePO4) de 12V

12V Blei-Säure-Batterie, 12V wartungsfreie Batterie, 12V Lithium-Eisenphosphat (LiFePO4)-Batterie

Batterie plomb-acide 12V, batterie sans entretien 12V, batterie au phosphate de fer et de lithium (LiFePO4) 12V

Batteria al piombo-acido 12V, batteria sigillata 12V, batteria al litio ferro fosfato (LiFePO4) 12V

12V 鉛バッテリー、12V メンテナンスフリーバッテリー、12V リン酸鉄リチウム (LiFePO4)

バッテリー / 12V 납축전지, 12V 무수은 배터리, 12V 리튬 인산철 (LiFePO4) 배터리

1. 请按图示安装与接线。

1. Please follow the diagram for installation and wiring

1. Por favor, siga el diagrama para la instalación y el cableado

1. Bitte folgen Sie dem Diagramm für Installation und Verkabelung

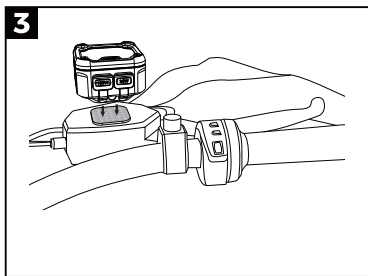
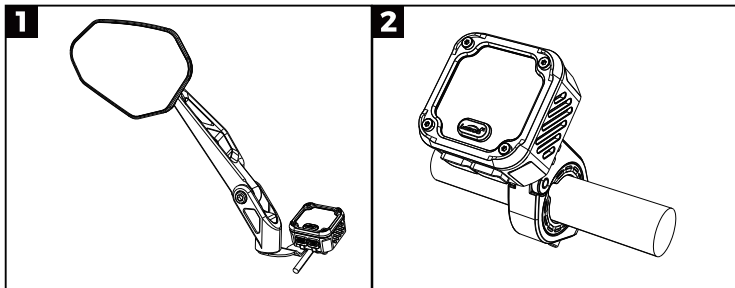
1. Veuillez suivre le diagramme pour l'installation et le câblage

1. Si prega di seguire lo schema per l'installazione e il cablaggio

1. 取り付けと配線は図解に従ってください

1. 설치 및 배선은 다이어그램을 따라 주십시오

安装方法 / Installation Method / Método de Instalación / Installationsmethode /
Méthode d'installation / Metodo di installazione / 取り付け方法 / 설치 방법



(注：卡箍配件需另购)

Note: Clamp and accessories need to be purchased separately.

Nota: La pinza y los accesorios deben comprarse por separado.

Hinweis: Zange und Zubehör müssen separat gekauft werden.

Remarque: La pince et les accessoires doivent être achetés séparément.

Nota: Morsetto e accessori devono essere acquistati separatamente.

注：クランプおよびアクセサリは別途購入する必要があります。

참고: 클램프 및 액세서리는 별도로 구매해야 합니다.

红色 /Red/Rojo/Rot/Rouge/Rosso/ 赤 /빨간색



黑色 /Black/Negro/Schwarz/Noir/Nero/ 黑 /검정색



黄色 /Yellow/Amarillo/Gelb/Jaune/Giallo/ 黄 /노란색



注意：也可将摩托车车载双向快充主体直接粘在车上合适的位置，但请注意 USB 口需朝下，防止 USB 口内长时间积水，损坏产品。

Note: You can also attach the bi-directional charger directly to a suitable position on the motorcycle, but make sure the USB port is facing down to prevent water accumulation and damage to the product.

Nota: También puede fijar el cargador bidireccional directamente en una posición adecuada de la motocicleta, pero asegúrese de que el puerto USB quede hacia abajo para evitar la acumulación de agua y daños en el producto.

Hinweis: Sie können den bidirektionalen Ladegerät auch direkt an einer geeigneten Position am Motorrad befestigen, aber stellen Sie sicher, dass der USB-Anschluss nach unten zeigt, um Wasseransammlung und Schäden am Produkt zu verhindern.

Remarque : Vous pouvez également fixer le chargeur bidirectionnel directement sur une position appropriée de la moto, mais assurez-vous que le port USB est orienté vers le bas pour éviter l'accumulation d'eau et les dommages au produit.

Nota: È anche possibile fissare il caricabatterie bidirezionale direttamente in una posizione adatta sulla moto, ma assicurarsi che la porta USB sia rivolta verso il basso per prevenire l'accumulo di acqua e danni al prodotto.

注：双方向充電器をモーターサイクルの適切な位置に直接取り付けすることもできますが、USB ポートが下向きになり、雨水が溜まって製品が損傷するのを防いでください。

참고: 양방향 충전기를 오토바이의 적절한 위치에 직접 부착할 수도 있지만, USB 포트가 아래를 향하게 하여 물이 고여 제품이 손상되는 것을 방지하십시오.

2. 关闭钥匙门 (ACC 断电)，用电源适配器或移动电源与充电器 USB-C1 接口连接，给摩托车电池充电。长按按键 3 秒，可进行电池类型选择，此时铅酸电池和锂电池指示灯同时闪烁，再短按一次选择锂电池，锂电池灯闪烁，再短按一次选择铅酸电池，铅酸电池灯闪烁，选好后 3 秒对应电池指示灯常亮。

铅酸电池充电模式：

电池 <10V 时，≤1A 对电池进行涓流充电；10-12V 时，≤45W 对电池进行充电；>12V 后满功率 100W 充电；14.4V 恒压充电结束后，电压降至 13.8V，开启 13.8V 恒压充电；铅酸充电模式下，当电池电压 <10V 时，充电过程中显示 E4，表示铅酸电池正在修复；连续充电 5 分钟，电池电压仍然小于 10V，显示 E5，表示电池已损坏；

锂电池充电模式：

当电池电压 <12V 时，≤45W 对电池进行充电；>12V 后满功率 100W 充电。

注：充电功率取决于电源适配器或移动电源输出功率。

3. 打开钥匙门 (ACC 通电)，充电器显示摩托车电池电压，短按按键可选择输入或输出。当 OUT 指示灯亮时，此时 TYPE-C 双接口仅可输出，打开充电器输出出口的硅胶塞，用充电线连接移动数码产品和充电器任意输出口，即可给移动数码产品充电。当 IN 指示灯亮时，此时仅 100W 接口输入，连接电源适配器或移动电源可对摩托车电池充电。

4. 当 USB-C 输入或者输出进入快充协议时，此时 PD 指示灯常亮。

5. 充电完成后请移除充电线，盖好输出口硅胶塞。

2. Turn off the ignition (ACC power off). Connect the charger's USB-C1 port to a power adapter or a power bank to charge the motorcycle battery. Press and hold the button for 3 seconds to enter battery type selection mode. At this moment, both the Lead-acid and Lithium battery indicators will flash simultaneously.

Short-press once to select the lithium battery; the lithium indicator will flash.

Short-press again to select the lead-acid battery; the lead-acid indicator will flash.

After selecting the correct battery type, wait 3 seconds and the corresponding indicator will stay solid.

Lead-Acid Battery Charging Mode:

When battery voltage is below 10V, the charger applies $\leq 1A$ trickle charging.

When battery voltage is 10–12V, charging is performed at $\leq 45W$.

When battery voltage exceeds 12V, full-power 100W charging begins.

After completing constant-voltage charging at 14.4V, the voltage drops to 13.8V, and the charger enters 13.8V constant-voltage maintenance charging.

In lead-acid mode, if battery voltage is below 10V, the display will show E4, indicating the battery is under repair.

If, after 5 minutes of continuous charging, the voltage still remains below 10V, the display will show E5, indicating that the battery is damaged.

Lithium Battery Charging Mode:

When battery voltage is below 12V, charging is performed at $\leq 45W$.

When battery voltage exceeds 12V, full-power 100W charging begins.

3. Turn on the ignition (ACC power on). The charger will display the motorcycle battery voltage.

Short-press the button to switch between Input (IN) and Output (OUT) modes.

Output Mode (OUT indicator on): In this mode, the dual USB-C ports can only output power.

Open the silicone cap of the output port, connect your mobile digital device to any output port using the charging cable, and the device will start charging.

Input Mode (IN indicator on): In this mode, only the 100W port accepts input. Connect a power adapter or power bank to charge the motorcycle battery.

4. When a USB-C port (input or output) enters a fast-charging protocol, the PD indicator will light up.
5. After charging is complete, please remove the charging cable and close the silicone cap on the output port.

2. Apague el encendido (ACC apagado). Conecte el puerto USB-C1 del cargador a un adaptador de corriente o a un banco de energía para cargar la batería de la motocicleta. Presione y mantenga presionado el botón durante 3 segundos para entrar en el modo de selección de tipo de batería. En este momento, ambos indicadores (Batería de plomo-ácido y Batería de litio) parpadearán simultáneamente.

Pulse una vez para seleccionar la batería de litio; el indicador de litio parpadeará.

Pulse otra vez para seleccionar la batería de plomo-ácido; el indicador de plomo-ácido parpadeará.

Después de seleccionar el tipo de batería correcto, espere 3 segundos y el indicador correspondiente permanecerá fijo.

Modo de Carga para Baterías de Plomo-Ácido:

Cuando el voltaje de la batería está por debajo de 10V, el cargador aplica una carga de goteo de $\leq 1A$.

Cuando el voltaje de la batería está entre 10V y 12V, la carga se realiza a $\leq 45W$.

Cuando el voltaje de la batería supera los 12V, comienza la carga a potencia completa de 100W.

Después de completar la carga a voltaje constante de 14.4V, el voltaje cae a 13.8V y el cargador entra en modo de carga de mantenimiento a voltaje constante de 13.8V.

En modo plomo-ácido, si el voltaje de la batería está por debajo de 10V, la pantalla mostrará E4, indicando que la batería está en reparación.

Si, después de 5 minutos de carga continua, el voltaje aún permanece por debajo de 10V, la pantalla mostrará E5, indicando que la batería está dañada.

Modo de Carga para Baterías de Lítio:

Cuando el voltaje de la batería está por debajo de 12V, la carga se realiza a $\leq 45W$.

Cuando el voltaje de la batería supera los 12V, comienza la carga a potencia completa de 100W.

3. Encienda el encendido (ACC encendido). El cargador mostrará el voltaje de la batería de la motocicleta. Pulse brevemente el botón para cambiar entre los modos de Entrada (IN) y Salida (OUT).

Modo Salida (Indicador OUT encendido): En este modo, los dos puertos USB-C solo pueden suministrar energía (salida). Abra la tapa de silicona del puerto de salida, conecte su dispositivo digital móvil a cualquier puerto de salida usando el cable de carga, y el dispositivo comenzará a cargarse.

Modo Entrada (Indicador IN encendido): En este modo, solo el puerto de 100W acepta entrada. Conecte un adaptador de corriente o un banco de energía para cargar la batería de la motocicleta.

4. Cuando un puerto USB-C (entrada o salida) entra en un protocolo de carga rápida, el indicador PD se encenderá.
5. Después de completar la carga, por favor retire el cable de carga y cierre la tapa de silicona del puerto de salida.

2. Zündung ausschalten (ACC-Strom aus). Schließen Sie den USB-C1-Anschluss des Ladegeräts an ein Netzteil oder eine Powerbank an, um die Motorradbatterie zu laden. Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Batterietyp-Auswahlmodus zu gelangen. In diesem Moment blinken sowohl die Blei-Säure- als auch die Lithium-Batterie-Anzeigen gleichzeitig.

Drücken Sie einmal kurz, um die Lithium-Batterie auszuwählen; die Lithium-Anzeige blinkt.

Drücken Sie erneut kurz, um die Blei-Säure-Batterie auszuwählen; die Blei-Säure-Anzeige blinkt. Nach der Auswahl des richtigen Batterietyps warten Sie 3 Sekunden und die entsprechende Anzeige leuchtet dauerhaft.

Lademodus für Blei-Säure-Batterien:

Wenn die Batteriespannung unter 10 V liegt, wendet das Ladegerät einen Nachladestrom von $\leq 1 A$ an.

Wenn die Batteriespannung zwischen 10 V und 12 V liegt, wird das Laden mit $\leq 45 W$ durchgeführt.

Wenn die Batteriespannung 12 V überschreitet, beginnt das Vollladen mit 100 W.

Nach dem Abschluss des Konstantspannungs Ladens bei 14,4 V sinkt die Spannung auf 13,8 V, und das Ladegerät wechselt in den Erhaltungslademodus mit Konstantspannung von 13,8 V.

Im Blei-Säure-Modus wird, wenn die Batteriespannung unter 10 V liegt, die Anzeige E4 angezeigt, was darauf hinweist, dass die Batterie repariert wird.

Wenn nach 5 Minuten kontinuierlichem Laden die Spannung immer noch unter 10 V liegt, zeigt die Anzeige E5 an, was darauf hinweist, dass die Batterie beschädigt ist.

Lademodus für Lithium-Batterien:

Wenn die Batteriespannung unter 12 V liegt, wird das Laden mit $\leq 45 W$ durchgeführt.

Wenn die Batteriespannung 12 V überschreitet, beginnt das Vollladen mit 100 W.

3. Schalten Sie die Zündung ein (ACC-Strom ein). Das Ladegerät zeigt die Batteriespannung des Motorrads an. Drücken Sie kurz auf die Taste, um zwischen den Modi Eingang (IN) und Ausgang (OUT) zu wechseln.
 Ausgangsmodus (OUT-Anzeige leuchtet): In diesem Modus können die beiden USB-C-Anschlüsse nur Strom abgeben (Ausgang). Öffnen Sie die Silikonabdeckung des Ausgangsanschlusses, schließen Sie Ihr mobiles Digitalgerät mit dem Ladekabel an einen der Ausgangsanschlüsse an, und das Gerät beginnt sich zu laden.
 Eingangsmodus (IN-Anzeige leuchtet): In diesem Modus akzeptiert nur der 100W-Anschluss eine Eingangsspannung. Schließen Sie ein Netzteil oder eine Powerbank an, um die Motorradbatterie zu laden.
 4. Wenn ein USB-C-Anschluss (Eingang oder Ausgang) in ein Schnellladeprotokoll wechselt, leuchtet die PD-Anzeige auf.
 5. Nach Abschluss des Ladevorgangs entfernen Sie bitte das Ladekabel und schließen Sie die Silikonabdeckung des Ausgangsanschlusses.
2. Éteignez le contact (ACC hors tension). Connectez le port USB-C1 du chargeur à un adaptateur secteur ou à une batterie externe pour charger la batterie de la moto. Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de sélection du type de batterie. À ce moment, les indicateurs de batterie plomb-acide et lithium clignoteront simultanément. Appuyez une fois brièvement pour sélectionner la batterie au lithium ; l'indicateur lithium clignotera.
 Appuyez à nouveau brièvement pour sélectionner la batterie plomb-acide ; l'indicateur plomb-acide clignotera.
 Après avoir sélectionné le type de batterie correct, attendez 3 secondes et l'indicateur correspondant restera allumé fixement.
 Mode de charge pour batteries plomb-acide :
 Lorsque la tension de la batterie est inférieure à 10 V, le chargeur applique une charge d'entretien (trickle) ≤ 1 A.
 Lorsque la tension de la batterie est entre 10 V et 12 V, la charge est effectuée à ≤ 45 W.
 Lorsque la tension de la batterie dépasse 12 V, la charge pleine puissance de 100 W commence.
 Après avoir terminé la charge à tension constante de 14,4 V, la tension chute à 13,8 V et le chargeur entre en mode de charge d'entretien à tension constante de 13,8 V.
 En mode plomb-acide, si la tension de la batterie est inférieure à 10 V, l'affichage montrera E4, indiquant que la batterie est en réparation.
 Si, après 5 minutes de charge continue, la tension reste inférieure à 10 V, l'affichage montrera E5, indiquant que la batterie est endommagée.
 Mode de charge pour batteries lithium :
 Lorsque la tension de la batterie est inférieure à 12 V, la charge est effectuée à ≤ 45 W.
 Lorsque la tension de la batterie dépasse 12 V, la charge pleine puissance de 100 W commence.
3. Allumez le contact (ACC alimentation activée). Le chargeur affichera la tension de la batterie de la moto. Appuyez brièvement sur le bouton pour basculer entre les modes Entrée (IN) et Sortie (OUT).
 Mode Sortie (Indicateur OUT allumé) : Dans ce mode, les deux ports USB-C ne peuvent que fournir du courant (sortie). Ouvrez le bouchon en silicone du port de sortie, connectez votre appareil numérique mobile à n'importe quel port de sortie à l'aide du câble de charge, et l'appareil commencera à charger.
 Mode Entrée (Indicateur IN allumé) : Dans ce mode, seul le port 100W accepte l'entrée. Connectez un adaptateur secteur ou une batterie externe pour charger la batterie de la moto.

4. Lorsqu'un port USB-C (entrée ou sortie) entre dans un protocole de charge rapide, l'indicateur PD s'allumera.
 5. Eine fois la charge terminée, veuillez retirer le câble de charge et fermer le bouchon en silicone du port de sortie.
2. Spegner il motore (ACC spento). Collegare la porta USB-C1 del caricabatterie a un adattatore di alimentazione o a un power bank per caricare la batteria della moto. Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per entrare nella modalità di selezione del tipo di batteria. In quel momento, entrambi gli indicatori (Batteria al piombo-acido e Batteria al litio) lampeggeranno simultaneamente.
 Premere brevemente una volta per selezionare la batteria al litio; l'indicatore al litio lampeggerà.
 Premere brevemente ancora per selezionare la batteria al piombo-acido; l'indicatore al piombo-acido lampeggerà.
 Dopo aver selezionato il tipo di batteria corretto, attendere 3 secondi e l'indicatore corrispondente rimarrà fisso.
Modalità di Carica per Batterie al Piombo-Acido:
 Quando la tensione della batteria è inferiore a 10V, il caricabatterie applica una carica di mantenimento (trickle) $\leq 1A$.
 Quando la tensione della batteria è tra 10V e 12V, la carica viene effettuata a $\leq 45W$.
 Quando la tensione della batteria supera i 12V, inizia la carica a piena potenza di 100W.
 Dopo aver completato la carica a tensione costante di 14.4V, la tensione scende a 13.8V e il caricabatterie entra in modalità di carica di mantenimento a tensione costante di 13.8V.
 In modalità piombo-acido, se la tensione della batteria è inferiore a 10V, il display mostrerà E4, indicando che la batteria è in riparazione.
 Se, dopo 5 minuti di carica continua, la tensione rimane ancora inferiore a 10V, il display mostrerà E5, indicando che la batteria è danneggiata.
Modalità di Carica per Batterie al Litio:
 Quando la tensione della batteria è inferiore a 12V, la carica viene effettuata a $\leq 45W$.
 Quando la tensione della batteria supera i 12V, inizia la carica a piena potenza di 100W.
 3. Accendere il motore (ACC alimentazione accesa). Il caricabatterie visualizzerà la tensione della batteria della moto. Premere brevemente il pulsante per alternare le modalità Ingresso (IN) e Uscita (OUT).
Modalità Uscita (Indicatore OUT acceso): In questa modalità, le due porte USB-C possono solo erogare energia (uscita). Aprire il cappuccio in silicone della porta di uscita, collegare il dispositivo digitale mobile a qualsiasi porta di uscita utilizzando il cavo di ricarica e il dispositivo inizierà a caricarsi.
Modalità Ingresso (Indicatore IN acceso): In questa modalità, solo la porta 100W accetta l'ingresso. Collegare un adattatore di alimentazione o un power bank per caricare la batteria della moto.
 4. Quando una porta USB-C (ingresso o uscita) entra in un protocollo di ricarica rapida, l'indicatore PD si accenderà.
 5. Al termine della ricarica, rimuovere il cavo di ricarica e chiudere il cappuccio in silicone sulla porta di uscita.
2. イグニッションをオフにします (ACC 電源オフ)。充電器の USB-C1 ポートを電源アダプターまたはモバイルバッテリーに接続し、モーターサイクルのバッテリーを充電します。ボタンを 3 秒間長押しして、バッテリー種類選択モードに入ります。この時、鉛バッテリーとリチウムバッテリーの両方のインジケーターが同時に点滅します。
 短押し 1 回でリチウムバッテリーを選択します。リチウムインジケーターが点滅します。
 もう一度短押しで鉛バッテリーを選択します。鉛バッテリーインジケーターが点滅します。
 正しいバッテリー種類を選択後、3 秒待つと対応するインジケーターが点灯したままになります。

鉛バッテリー充電モード:

バッテリー電圧が 10V 未満の場合、充電器は $\leq 1A$ のトリクル充電を適用します。

バッテリー電圧が 10~12V の場合、 $\leq 45W$ で充電が実行されます。

バッテリー電圧が 12V を超えると、全出力 100W での充電が開始されます。

14.4V での定電圧充電を完了した後、電圧は 13.8V に低下し、充電器は 13.8V の定電圧維持充電(フロート充電)に移行します。

鉛バッテリーモードで、バッテリー電圧が 10V 未満の場合、表示部に E4 が表示され、バッテリーが修復中であることを示します。

5 分間連続充電後も電圧が 10V 未満のままの場合、表示部に E5 が表示され、バッテリーが損傷していることを示します。

リチウムバッテリー充電モード:

バッテリー電圧が 12V 未満の場合、 $\leq 45W$ で充電が実行されます。

バッテリー電圧が 12V を超えると、全出力 100W での充電が開始されます。

3. イグニッションをオンにします (ACC 電源オン)。充電器にオートバイのバッテリー電圧が表示されます。ボタンを短押しして、入力 (IN) モードと出力 (OUT) モードを切り替えます。

出力モード (OUT インジケーター点灯): このモードでは、2 つの USB-C ポートは電力出力のみ可能です。出力ポートのシリコンキャップを開け、充電ケーブルを使用してモバイルデジタルデバイスをいずれかの出力ポートに接続すると、デバイスの充電が開始されます。

入力モード (IN インジケーター点灯): このモードでは、100W ポートのみが入力を受け付けます。電源アダプターまたはモバイルバッテリーを接続して、オートバイのバッテリーを充電します。

4. USB-C ポート (入力または出力) が高速充電プロトコルに入ると、PD インジケーターが点灯します。
5. 充電完了後、充電ケーブルを取り外し、出力ポートのシリコンキャップを閉じてください。

2. 시동을 끕니다 (ACC 전원 꺼짐). 충전기의 USB-C1 포트를 전원 어댑터 또는 보조 배터리에 연결하여 오토바이 배터리를 충전합니다. 버튼을 3초 동안 길게 눌러 배터리 유형 선택 모드로 들어갑니다. 이때 납축전지와 리튬 배터리 표시등이 동시에 깜박입니다.

한 번 짧게 눌러 리튬 배터리를 선택합니다. 리튬 표시등이 깜박입니다.

다시 한 번 짧게 눌러 납축전지를 선택합니다. 납축전지 표시등이 깜박입니다.

올바른 배터리 유형을 선택한 후 3초간 기다리면 해당 표시등이 계속 켜진 상태로 유지됩니다.

납축전지 충전 모드:

배터리 전압이 10V 미만일 때, 충전기는 $\leq 1A$ 의 저속 (트리클) 충전을 적용합니다.

배터리 전압이 10~12V일 때, $\leq 45W$ 로 충전이 수행됩니다.

배터리 전압이 12V를 초과하면, 최대 출력 100W 충전이 시작됩니다.

14.4V에서 정전압 충전을 완료한 후, 전압은 13.8V로 떨어지며, 충전기는 13.8V 정전압 유지 충전 모드로 들어갑니다.

납축전지 모드에서 배터리 전압이 10V 미만일 경우, 디스플레이에 E4가 표시되어 배터리가 수리 중임을 나타냅니다.

5분 동안 연속 충전 후에도 전압이 여전히 10V 미만으로 유지되면, 디스플레이에 E5가 표시되어 배터리가 손상되었음을 나타냅니다.

리튬 배터리 충전 모드:

배터리 전압이 12V 미만일 때, $\leq 45W$ 로 충전이 수행됩니다.

배터리 전압이 12V를 초과하면, 최대 출력 100W 충전이 시작됩니다.

3. 시동을 끕니다 (ACC 전원 끄). 충전기에 오토바이 배터리 전압이 표시됩니다. 버튼을 짧게 눌러 입력(IN) 모드와 출력(OUT) 모드 간을 전환합니다.

출력 모드 (OUT 표시등 점등): 이 모드에서는 듀얼 USB-C 포트가 전력만 출력할 수 있습니다. 출력 포트의 실리콘 캡을 열고, 충전 케이블을 사용하여 모바일 디지털 기기를 출력 포트에 연결하면 기기 충전이 시작됩니다.

입력 모드 (IN 표시등 점등): 이 모드에서는 100W 포트만 입력을接受합니다. 전원 어댑터 또는 보조 배터리를 연결하여 오토바이 배터리를 충전합니다.

4. USB-C 포트(입력 또는 출력)가 고속 충전 프로토콜에 들어가면 PD 표시등이 켜집니다.

5. 충전이 완료된 후, 충전 케이블을 분리하고 출력 포트의 실리콘 캡을 닫아 주십시오.

**注意事项 / Precautions for Use / Precauciones de Uso / Gebrauchshinweise /
Précautions d'Utilisation / Precauzioni per l'Uso / ご使用上の注意 / 사용 시 주의사항**

1. 当给容量 $\leq 10\text{Ah}$ 的铅酸电池充电时，请匹配功率不大于 60W 的电源适配器或移动电源；当给容量大于 10Ah 的铅酸电池充电时，可匹配功率在 100W 以内的电源适配器或移动电源。
2. 当电池电压 $<10\text{V}$ 时，充电器自动停止输出，避免电池过放电造成损坏。
3. 当充电器处于输入状态，并且 100W 接口外接电源正在工作时，此时如果短按选择输入或输出，报错显示E6。当充电器处于输出状态，并且有外接设备正在工作时，此时按如果短按选择输入或输出，报错显示E6。
4. TYPE-C 口短路或过流保护，电压指示灯闪烁显示E1。
5. 电池低压保护（输出模式），摩托车电池大于 0V 小于 10V 时，此时两个接口无输出，输出模式下电压指示灯闪烁显示E3，并且进入输入模式，此时如果外部有输入则对电池进行充电并显示电压。
6. 此产品仅限安装于 $12\text{-}15\text{V}$ 直流电压的燃油摩托车上，请勿超范围使用。
7. 当不充电时，请保持硅胶塞为关闭状态。
8. 如需清洁，请用清水或中性清洁剂擦拭，严禁用酸碱性液体清洁。
9. 禁止淋雨状态使用本产品充放电，以避免造成以下危害：接口短路或漏电、电流电压偏差引发设备损坏或安全隐患；接口触点接触水分可能发生氧化或腐蚀，影响接触稳定性和充电效率，甚至导致接触不良、缩短设备使用寿命。
10. 淋雨后应立即断开电并彻底干燥，日常使用中尽量减少接口暴露在潮湿环境，定期清洁以降低风险。

1. When charging lead-acid batteries with a capacity of $\leq 10\text{Ah}$, use a power adapter or power bank with a maximum output of 60W . For lead-acid batteries with a capacity of $>10\text{Ah}$, use a power adapter or power bank with a maximum output of 100W .
2. If the battery voltage is $<10\text{V}$, the charger will automatically stop output to prevent over-discharge and battery damage.
3. If the charger is in input mode and the 100W port is connected to an active power source, short-pressing the button to switch between input and output will display E6. If the charger is in output mode and a device is connected, short-pressing the button to switch between input and output will also display E6.
4. TYPE-C Short Circuit or Overcurrent Protection: The voltage indicator flashes and displays E1.
5. Low Battery Voltage Protection (Output Mode): When the motorcycle battery voltage is $>0\text{V}$ but $<10\text{V}$, both output ports are disabled. The voltage indicator flashes and displays E3, and the charger switches to input mode. If an external power source is connected, the battery will be charged and the voltage displayed.
6. This product is only suitable for installation on $12\text{-}15\text{V}$ DC fuel motorcycles. Do not exceed this range.
7. When not charging, keep the silicone caps closed.
8. For cleaning, use water or a neutral cleaning agent. Do not use acidic or alkaline liquids.
9. Do not use this product in the rain to avoid the following hazards: Short circuits or leakage at the ports; Current or voltage deviations causing device damage or safety risks; Oxidation or corrosion of contact pins, affecting contact stability and charging efficiency, potentially leading to poor connection and shortened product lifespan.
10. After exposure to rain, immediately disconnect power and dry thoroughly. During regular use, minimize port exposure to moisture and clean periodically to reduce risk.

1. Al cargar baterías de plomo-ácido con una capacidad $\leq 10\text{Ah}$, utilice un adaptador de corriente o banco de energía con una salida máxima de 60W . Para baterías de plomo-ácido con una capacidad $>10\text{Ah}$, utilice un adaptador de corriente o banco de energía con una salida máxima de 100W .
2. Si el voltaje de la batería es $<10\text{V}$, el cargador detendrá automáticamente la salida para prevenir sobre-descarga y daños a la batería.

3. Si el cargador está en modo de entrada y el puerto de 100W está conectado a una fuente de energía activa, al presionar brevemente el botón para cambiar entre entrada y salida se mostrará E6. Si el cargador está en modo de salida y un dispositivo está conectado, al presionar brevemente el botón para cambiar entre entrada y salida también se mostrará E6.
 4. Protección contra Cortocircuito o Sobrecorriente en TYPE-C: El indicador de voltaje parpadea y muestra E1.
 5. Protección de Bajo Voltaje de Batería (Modo Salida): Cuando el voltaje de la batería de la motocicleta es $>0V$ pero $<10V$, ambos puertos de salida se desactivan. El indicador de voltaje parpadea y muestra E3, y el cargador cambia al modo de entrada. Si se conecta una fuente de energía externa, la batería se cargará y se mostrará el voltaje.
 6. Este producto es solo adecuado para instalación en motocicletas de combustible con sistemas de 12–15V CC. No exceda este rango.
 7. Cuando no esté cargando, mantenga las tapas de silicona cerradas.
 8. Para la limpieza, use agua o un agente de limpieza neutro. No use líquidos ácidos o alcalinos.
 9. No utilice este producto bajo la lluvia para evitar los siguientes riesgos: Cortocircuitos o fugas en los puertos; Desviaciones de corriente o voltaje que causen daños al dispositivo o riesgos de seguridad; Oxidación o corrosión de los contactos, afectando la estabilidad del contacto y la eficiencia de carga, pudiendo llevar a una conexión deficiente y una vida útil del producto acortada.
 10. Después de la exposición a la lluvia, desconecte inmediatamente la alimentación y seque thoroughly. Durante el uso regular, minimice la exposición de los puertos a la humedad y limpie periódicamente para reducir el riesgo.
-
1. Beim Laden von Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität von ≤ 10 Ah verwenden Sie ein Netzteil oder eine Powerbank mit einer maximalen Ausgangsleistung von 60 W. Für Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität von >10 Ah verwenden Sie ein Netzteil oder eine Powerbank mit einer maximalen Ausgangsleistung von 100 W.
 2. Wenn die Batteriespannung <10 V beträgt, stoppt das Ladegerät automatisch die Ausgabe, um Tiefentladung und Batterieschäden zu verhindern.
 3. Wenn sich das Ladegerät im Eingangsmodus befindet und der 100-W-Port mit einer aktiven Stromquelle verbunden ist, wird beim kurzen Drücken der Taste zum Umschalten zwischen Eingang und Ausgang E6 angezeigt. Wenn sich das Ladegerät im Ausgangsmodus befindet und ein Gerät angeschlossen ist, wird beim kurzen Drücken der Taste zum Umschalten zwischen Eingang und Ausgang ebenfalls E6 angezeigt.
 4. TYPE-C Kurzschluss- oder Überstromschutz: Die Spannungsanzeige blinkt und zeigt E1 an.
 5. Niedrige Batteriespannung Schutz (Ausgangsmodus): Wenn die Motorradbatteriespannung >0 V, aber <10 V beträgt, sind beide Ausgangsports deaktiviert. Die Spannungsanzeige blinkt und zeigt E3 an, und das Ladegerät schaltet in den Eingangsmodus. Wenn eine externe Stromquelle angeschlossen ist, wird die Batterie geladen und die Spannung angezeigt.
 6. Dieses Produkt ist nur für die Installation an Kraftstoff-Motorrädern mit 12–15 V DC geeignet. Überschreiten Sie diesen Bereich nicht.
 7. Wenn nicht am Laden, halten Sie die Silikonkappen geschlossen.
 8. Zur Reinigung verwenden Sie Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine sauren oder alkalischen Flüssigkeiten.
 9. Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen, um die folgenden Gefahren zu vermeiden: Kurzschlüsse oder Leckagen an den Anschlüssen; Strom- oder Spannungsabweichungen, die Geräteschäden oder Sicherheitsrisiken verursachen; Oxidation oder Korrosion der Kontaktstifte, was die Kontaktstabilität und Ladeeffizienz beeinträchtigt und möglicherweise zu einer schlechten Verbindung und einer verkürzten Produktlebensdauer führt.
 10. Nach Regenaussetzung sofort die Stromversorgung trennen und gründlich trocknen. Minimieren Sie während des regelmäßigen Gebrauchs die Feuchtigkeitsexposition der Anschlüsse und reinigen Sie diese regelmäßig, um das Risiko zu verringern.

1. Lors de la charge de batteries plomb-acide d'une capacité ≤ 10 Ah, utilisez un adaptateur secteur ou une batterie externe avec une sortie maximale de 60 W. Pour les batteries plomb-acide d'une capacité >10 Ah, utilisez un adaptateur secteur ou une batterie externe avec une sortie maximale de 100 W.
2. Si la tension de la batterie est <10 V, le chargeur arrêtera automatiquement la sortie pour éviter une surdécharge et des dommages à la batterie.
3. Si le chargeur est en mode entrée et que le port 100 W est connecté à une source d'alimentation active, appuyer brièvement sur le bouton pour basculer entre l'entrée et la sortie affichera E6. Si le chargeur est en mode sortie et qu'un appareil est connecté, appuyer brièvement sur le bouton pour basculer entre l'entrée et la sortie affichera également E6.
4. Protection contre les courts-circuits ou les surintensités TYPE-C : L'indicateur de tension clignote et affiche E1.
5. Protection contre les basses tensions de batterie (Mode Sortie) : Lorsque la tension de la batterie de la moto est >0 V mais <10 V, les deux ports de sortie sont désactivés. L'indicateur de tension clignote et affiche E3, et le chargeur passe en mode entrée. Si une source d'alimentation externe est connectée, la batterie sera chargée et la tension affichée.
6. Ce produit convient uniquement à l'installation sur les motos à carburant en courant continu 12-15 V. Ne dépassez pas cette plage.
7. Lorsqu'il ne charge pas, gardez les bouchons en silicone fermés.
8. Pour le nettoyage, utilisez de l'eau ou un agent de nettoyage neutre. N'utilisez pas de liquides acides ou alcalins.
9. N'utilisez pas ce produit sous la pluie pour éviter les risques suivants : Courts-circuits ou fuites au niveau des ports ; écarts de courant ou de tension provoquant des dommages aux appareils ou des risques pour la sécurité ; Oxydation ou corrosion des broches de contact, affectant la stabilité du contact et l'efficacité de charge, pouvant entraîner une mauvaise connexion et une durée de vie du produit raccourcie.
10. Après une exposition à la pluie, débranchez immédiatement l'alimentation et séchez soigneusement. Pendant l'utilisation régulière, minimisez l'exposition des ports à l'humidité et nettoyez-les périodiquement pour réduire les risques.

1. Quando si caricano batterie al piombo-acido con una capacità ≤ 10 Ah, utilizzare un adattatore di alimentazione o un power bank con una uscita massima di 60W. Per batterie al piombo-acido con una capacità >10 Ah, utilizzare un adattatore di alimentazione o un power bank con una uscita massima di 100W.
2. Se la tensione della batteria è <10 V, il caricabatterie interromperà automaticamente l'uscita per prevenire lo scaricamento eccessivo e il danneggiamento della batteria.
3. Se il caricabatterie è in modalità ingresso e la porta 100W è collegata a una fonte di alimentazione attiva, premendo brevemente il pulsante per passare da ingresso a uscita verrà visualizzato E6. Se il caricabatterie è in modalità uscita ed è collegato un dispositivo, premendo brevemente il pulsante per passare da ingresso a uscita verrà visualizzato anche E6.
4. Protezione da Cortocircuito o Sovracorrente TYPE-C: L'indicatore di tensione lampeggia e visualizza E1.
5. Protezione da Bassa Tensione della Batteria (Modalità Uscita): Quando la tensione della batteria della moto è >0 V ma <10 V, entrambe le porte di uscita sono disabilitate. L'indicatore di tensione lampeggia e visualizza E3, e il caricabatterie passa alla modalità ingresso. Se viene collegata una fonte di alimentazione esterna, la batteria verrà caricata e verrà visualizzata la tensione.
6. Questo prodotto è adatto solo per l'installazione su moto a combustibile con sistemi a 12-15V CC. Non superare questo intervallo.
7. Quando non si sta caricando, mantenere i cappucci in silicone chiusi.
8. Per la pulizia, utilizzare acqua o un detergente neutro. Non utilizzare liquidi acidi o alcalini.

9. Non utilizzare questo prodotto sotto la pioggia per evitare i seguenti rischi: Cortocircuiti o perdite alle porte; Deviazioni di corrente o tensione che causano danni al dispositivo o rischi per la sicurezza; Ossidazione o corrosione dei perni di contatto, che influisce sulla stabilità del contatto e sull'efficienza di carica, potenzialmente portando a una connessione scadente e a una durata del prodotto ridotta.
 10. Dopo l'esposizione alla pioggia, scollegare immediatamente l'alimentazione e asciugare accuratamente. Durante l'uso regolare, minimizzare l'esposizione all'umidità delle porte e pulire periodicamente per ridurre il rischio.
1. 容量が 10Ah 以下の鉛バッテリーを充電する場合は、最大出力 60W の電源アダプターまたはモバイルバッテリーを使用してください。容量が 10Ah を超える鉛バッテリーの場合は、最大出力 100W の電源アダプターまたはモバイルバッテリーを使用してください。
 2. バッテリー電圧が 10V 未満の場合、過放電およびバッテリー損傷を防ぐため、充電器は自動的に出力を停止します。
 3. 充電器が入力モードで、100W ポートが給電中の電源に接続されている場合、入出力切り替えをボタン短押しで行うと E6 が表示されます。充電器が出力モードで、デバイスが接続されている場合、入出力切り替えをボタン短押しで行うと E6 が表示されます。
 4. TYPE-C 短絡または過電流保護：電圧インジケータが点滅し、E1 を表示します。
 5. 低バッテリー電圧保護（出力モード）：オートバイのバッテリー電圧が 0V を超え 10V 未満の場合、両方の出力ポートは無効になります。電圧インジケータが点滅し E3 を表示し、充電器は入力モードに切り替わります。外部電源が接続されている場合、バッテリーは充電され、電圧が表示されます。
 6. 本製品は、12-15V DC の燃料系オートバイへの取り付けにのみ適しています。この範囲を超えないでください。
 7. 充電していない時は、シリコンキャップを閉めたままにしてください。
 8. クリーニングには、水または中性洗剤を使用してください。酸性またはアルカリ性の液体は使用しないでください。
 9. 以下の危険を避けるため、本製品を雨中で使用しないでください：ポートでの短絡または漏電；電流または電圧の偏差によるデバイスの損傷または安全上のリスク；接点ピンの酸化または腐食による接触安定性と充電効率への影響。接触不良や製品寿命の短縮を引き起こす可能性があります。
 10. 雨に濡れた後は、直ちに電源を遮断し、完全に乾燥させてください。日常使用時は、ポートの湿気への曝露を最小限に抑え、定期的に清掃してリスクを低減してください。
1. 용량이 ≤10Ah 인 납축전지를 충전할 때는 최대 출력 60W 의 전원 어댑터 또는 보조 배터리를 사용하십시오. 용량이 >10Ah 인 납축전지의 경우, 최대 출력 100W 의 전원 어댑터 또는 보조 배터리를 사용하십시오.
 2. 배터리 전압이 <10V 인 경우, 과방전 및 배터리 손상을 방지하기 위해 충전기가 자동으로 출력을 중단합니다.
 3. 충전기가 입력 모드에 있고 100W 포트에 활성 전원이 연결된 상태에서, 버튼을 짧게 눌러 입력과 출력을 전환하려고 하면 E6이 표시됩니다. 충전기가 출력 모드에 있고 장치가 연결된 상태에서, 버튼을 짧게 눌러 입력과 출력을 전환하려고 하면 E6이 표시됩니다.
 4. TYPE-C 단락 또는 과전류 보호: 전압 표시등이 깜박이고 E1을 표시합니다.
 5. 낮은 배터리 전압 보호 (출력 모드): 오토바이 배터리 전압이 >0V 하지만 <10V 인 경우, 두 출력 포트가 비활성화됩니다. 전압 표시등이 깜박이고 E3을 표시하며, 충전기는 입력 모드로 전환됩니다. 외부 전원이 연결되면 배터리가 충전되고 전압이 표시됩니다.
 6. 본 제품은 12-15V DC 연료 오토바이에 설치하는 데만 적합합니다. 이 범위를 초과하지 마십시오.
 7. 충전 중이 아닐 때는 실리콘 캡을 닫아 두십시오.
 8. 세척 시에는 물 또는 중성 세제를 사용하십시오. 산성 또는 알칼리성 액체는 사용하지 마십시오.
 9. 다음 위험을 피하기 위해 비가 오는 날에는 이 제품을 사용하지 마십시오: 포트에서의 단락 또는 누전; 전류 또는 전압 편차로 인한 장치 손상 또는 안전 위험; 접점 핀의 산화 또는 부식으로 인한 접촉 안정성 및 충전 효율 영향, 연결 불량 및 제품 수명 단축 가능성.
 10. 비에 노출된 후에는 즉시 전원을 분리하고 완전히 건조시키십시오. 정기 사용 시 포트가 습기에 노출되는 것을 최소화하고 주기적으로 청소하여 위험을 줄이십시오.

